Организация Объединенных Наций A/AC.259/L.4

Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
21 April 2003
Russian
Original: English

Открытый процесс неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права
Четвертое совещание
2–6 июня 2003 года

Проект формы обсуждений и аннотированная предварительная повестка дня*

1. Во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи 54/33 от 24 ноября 1999 года и 57/141 от 12 декабря 2002 года назначенные Председателем Генеральной Ассамблеи два сопредседателя в консультации с делегациями должны определить форму проведения обсуждений в рамках Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права (Консультативный процесс), которая в наибольшей степени способствует его работе, в соответствии с правилами процедуры и практикой Генеральной Ассамблеи.

2. На основе консультаций с делегациями и неофициального подготовительного совещания, проведенного в Центральных учреждениях 14 апреля 2003 года, сопредседатели посол Фелипе Паолильо (Уругвай) и г-н Филип Д. Берджесс (Австралия) предлагают четвертому совещанию Консультативного процесса проект формы обсуждений (см. приложение I) и предварительную повестку дня (см. приложение II).

3. Описания главных направлений работы двух дискуссионных форумов приведены в приложениях III.A и III.B, касающихся, соответственно, безопасности судоходства, например наращивания потенциала по производству морских карт; и защиты уязвимых морских экосистем. Они предназначены исключительно для того, чтобы служить отправными точками для обсуждений, а также для выявления важных вопросов, которые могут быть выбраны дискуссионными группами для обсуждения, особенно с учетом ежегодных докладов Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве.

---

* Документ был представлен с опозданием в связи с тем, что для завершения работы над ним потребовалось провести консультации.

03-33005 (R) 090503 090503
0333005

4. Совещанию предлагается рассмотреть проект формы обсуждений и предварительную повестку дня и, если это будет сочтено целесообразным, их утвердить.

Приложение I

Проект формы обсуждений в рамках четвертого совещания Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права

Методы работы

1. Работа четвертого совещания Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права будет строиться на основе проведения пленарных заседаний и двух дискуссионных форумов.

2. В работе пленарных заседаний смогут принять участие все субъекты, перечисленные в пункте 3(a) резолюции 54/33 Генеральной Ассамблеи от 24 ноября 1999 года. Дискуссионные форумы будут также открыты для участия представителей основных групп, как указано в Повестке дня на XXI век.

3. Представители таких основных групп и другие наблюдатели смогут присутствовать на пленарных заседаниях в соответствии с установившейся практикой в зависимости от числа фактически имеющихся мест.

Повестка дня

4. Два сопредседателя предложат четвертому совещанию проект повестки дня, в которой будут изложены программа работы совещания и график проведения пленарных заседаний и двух дискуссионных форумов. Четвертое совещание рассмотрит эти предложения и в установленном порядке утвердит свою повестку дня и график работы.

Дискуссионные форумы

5. На основе консультаций с делегациями два сопредседателя предложат темы, на которых должно быть сосредоточено обсуждение в рамках дискуссионных форумов четвертого совещания, с учетом того, что в своей резолюции 57/141 от 12 декабря 2002 года Генеральная Ассамблея рекомендовала, чтобы на четвертом совещании обсуждения были сосредоточены на следующих направлениях: a) защита уязвимых экосистем; и b) безопасность судоходства, например наращивание потенциала по производству морских карт. Сопредседатели предложат не более чем четырем лицам, имеющим право участвовать в работе дискуссионных форумов, открывать обсуждения на каждом заседании дискуссионного форума и выступать с краткими сообщениями по вопросам, имеющим непосредственное отношение к основной тематике.

6. Участвовать в работе дискуссионных форумов смогут как лица, имеющие право участия в пленарных заседаниях, так и представители основных групп, о которых говорится в Повестке дня на XXI век.

Доклад о работе четвертого совещания

7. Доклад о работе четвертого совещания будет включать:

a) согласованные элементы, которые будут предложены Генеральной Ассамблее для рассмотрения по пункту повестки дня, озаглавленному «Мировой океан и морское право»;

b) подготовленное сопредседателями резюме обсуждений, касавшихся проблем и вопросов, поднятых в рамках пленарных заседаний и дискуссионных форумов;

c) предложенные дополнения или поправки к документу «Вопросы, вероятно, заслуживающие внимания в ходе будущей работы Генеральной Ассамблеи по проблематике Мирового океана и морского права», содержащемуся в части C доклада Консультативного процесса о работе его третьего совещания (см. A/57/80).

8. Сопредседатели представят четвертому совещанию упомянутый в пункте 7(a) выше проект согласованных элементов, который будет предложен Генеральной Ассамблее для рассмотрения. В целях достижения консенсуса будет предоставлена возможность обсудить проект согласованных элементов в ходе заключительного пленарного заседания.

9. Как было упомянуто в пункте 7(b) выше (только на английском языке), сигнальный экземпляр окончательного варианта краткого доклада сопредседателей будет направлен постоянным представительствам в Нью-Йорке в целях получения комментариев делегаций в течение двух недель после завершения работы четвертого совещания.

10. Сопредседатели представят окончательный вариант доклада Председателю Генеральной Ассамблеи, в котором будет отражен консенсус, достигнутый в отношении элементов, которые будут предложены на рассмотрение Генеральной Ассамблее, а также отражающие замечания в отношении других компонентов, упомянутых в пунктах 7(b) и (c). Помимо этого, текст сигнального экземпляра доклада будет размещен на веб-сайте Отдела по вопросам океана и морскому праву www.un.org/Depts/los.

Приложение II

Аннотированная предварительная повестка дня четвертого совещания Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права

Понедельник, 2 июня 2003 года 10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.

Первое пленарное заседание

Пункт 1 повестки дня. Открытие четвертого совещания

Пункт 2 повестки дня. Утверждение формы обсуждения четвертого совещания и повестки дня

1. В настоящем документе изложены предложения двух сопредседателей. Четвертому совещанию предлагается рассмотреть и, если это целесообразно, утвердить:

a) форму обсуждения в рамках четвертого совещания;

b) повестку дня четвертого совещания и график пленарных заседаний и дискуссионных форумов.

Пункт 3 повестки дня. Обмен мнениями по насущным проблемам и в отношении мер, которые необходимо принять

2. Делегациям предлагается особо обсудить следующие вопросы:

a) где существует необходимость в повышении эффективности координации или сотрудничества на межправительственном или межучрежденческом уровнях в отношении:

i) любых субъектов, о которых говорилось в докладах Генерального секретаря;

ii) проблем, характерных для более чем одного из этих субъектов;

iii) препятствий, с которыми эти субъекты сталкиваются на пути осуществления международных документов либо реализации выгод, обусловленных практическим осуществлением таких документов; и

b) какие конкретные меры или решения можно представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в целях содействия удовлетворению таких потребностей.

15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.

Второе пленарное заседание

Пункт 3 повестки дня (продолжение)

Вторник, 3 июня 2003 года **10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.**

Дискуссионный форум А
Безопасность судоходства, например наращивание потенциала по производству морских карт

Вторник, 3 июня 2003 года **15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.**

Дискуссионный форум А (*продолжение*)

Среда, 4 июня 2003 года **10 ч. 00 м. — 15 ч. 00 м.**

Дискуссионный форум А (*продолжение*)

15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.

Дискуссионный форум В
Защита уязвимых морских экосистем

Четверг, 5 июня 2003 года **10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м. и 15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.**

Дискуссионный форум В (*продолжение*)

Пятница, 6 июня 2003 года **10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.**

Третье пленарное заседание

Пункт 4 повестки дня. Обмен мнениями о сотрудничестве и координации в решении вопросов океана

3. В пунктах 63 и 64 своей резолюции 57/141 от 12 декабря 2002 года Генеральная Ассамблея предложила Генеральному секретарю учредить эффективный, транспарентный и регулярный механизм межучрежденческой координации по вопросам океана и прибрежных районов в рамках системы Организации Объединенных Наций, рекомендовала, чтобы этот новый механизм имел четкий мандат и был учрежден на основе принципов последовательности, регулярности и отчетности, принимая во внимание пункт 49 части А доклада о работе Консультативного процесса на его третьем совещании (см. A/57/80).

4. Национальные делегации могут пожелать высказаться в отношении мер, которые, по их мнению, могли бы содействовать обеспечению эффективности сотрудничества и координации по вопросам океана.

5. Во исполнение резолюции 57/141 Генеральной Ассамблеи будет подготовлена обновленная информация о ситуации, связанной с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом (НРБ) и загрязнением моря из наземных источников, поскольку эти вопросы обсуждались на первом совещании Консультативного процесса.

15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.

Четвертое пленарное заседание

Пункт 5. Определение вопросов для дальнейшего рассмотрения.

6. Участников совещания попросят предложить новые темы, которые было бы целесообразно рассмотреть в ходе будущей работы Генеральной Ассамблеи. Эти предложения будут включены в перечень, содержащийся в докладе о работе третьего совещания Консультативного процесса (см. A/57/80, часть C).

Пункт 6. Элементы, которые будут преложены Генеральной Ассамблее для рассмотрения

7. Участникам совещания будет предложено договориться в отношении проекта текста об элементах, который будет представлен Генеральной Ассамблее для рассмотрения по пункту повестки дня, озаглавленному «Мировой океан и морское право» (см. проект формы обсуждений в приложении I).

Приложение III.A

Дискуссионный форум A
Безопасность судоходства, например наращивание потенциала по производству морских карт

Исходная информация для обсуждений в рамках этого дискуссионного форума содержится в главе IV, «Безопасность судоходства», доклада Генерального секретаря, посвященного Мировому океану и морскому праву (A/58/65), и других докладах по этой тематике, размещенных на веб-сайте (www.un.org/Dept/los), включая, в частности:

Главу IV. Безопасность судоходства

C. Перевозка грузов и пассажиров

События последнего времени, касающиеся перевозки опасных грузов (*A/58/65, пункты 53–61*);

D. Установление путей движения судов и морские карты

1. Безопасные пути для судоходства (*A/58/65, пункты 63–67*);

2. Наращивание возможностей для производства морских карт (*A/58/65, пункты 68–84*);

E. Осуществление действующих правил и обеспечение их выполнения

1. Осуществление действующих правил и обеспечение их выполнения государством флага (*A/58/65, пункты 85–91*).

Ясно, что «гидрографические съемки и морские карты играют критически важную роль в том, что касается определения опасностей для судоходства (ЮНКЛОС требует, чтобы государства надлежащим образом оповещали о таких опасностях и предоставляли информацию, необходимую для определения требуемых мер по повышению и обеспечению безопасности судоходства). Повышение безопасности судовождения, достигаемое за счет наличия надлежащих морских карт и информации, непосредственно способствует защите уязвимых морских систем благодаря сокращению случаев посадки судов на мель и морских аварий. Кроме того, данные, собираемые национальными гидрографическими бюро, и оказываемые ими услуги не ограничиваются вопросами безопасности судоходства, а представляют собой важные компоненты работы по борьбе с загрязнением моря, управлению прибрежными зонами, а также определению и мониторингу уязвимых экосистем.

Международная гидрографическая организация (МГО) и ИМО подчеркивали, что прибрежным государствам необходимо выполнять свои обязанности по съемке и картированию вод, находящихся под их юрисдикцией, на предмет повышения безопасности судоходства и усиления защиты морской среды. В своей резолюции 53/32 от 24 ноября 1998 года Генеральная Ассамблея предложила государствам сотрудничать в проведении гидрографических съемок и организации навигационных услуг для обеспечения безопасности судоходства, а также обеспечивать максималь-

ное единообразие карт и навигационных публикаций и координировать свою деятельность, с тем чтобы гидрографическая и навигационная информация поступала в масштабах всего мира. В своих резолюциях 56/12 от 28 ноября 2001 года и 57/141 от 12 декабря 2002 года Ассамблея предложила МГО в сотрудничестве с другими соответствующими международными организациями и заинтересованными государствами-членами оказывать государствам, особенно развивающимся странам, необходимую помощь в укреплении гидрографического потенциала, позволяющего, в частности, обеспечивать безопасность судоходства и защиту морской среды.

Безопасность мореплавания, особенно ее усиление путем наращивания возможностей по производству морских карт, представляет собой одну из основополагающих целей МГО, которая стремится повышать качество и охват навигационных морских карт и услуг посредством: a) координации работы национальных гидрографических бюро; b) унификации морских карт и документов; c) принятия надежных и действенных методов выполнения гидрографических съемок и использования их результатов; d) развития научных основ гидрографии и методов, применяемых в описательной океанографии». (*A/58/65, пункты 68, 70 и 73*)

Некоторые конкретные моменты для обсуждения и углубленного анализа

- Какие меры по наращиванию потенциала необходимы для составления, обновления и стандартизации навигационных карт? Каким образом государствам может быть оказано содействие в составлении точных карт водного пространства под их юрисдикцией? Какие можно привести примеры оказания в последнее время государствам помощи в составлении таких карт?
- Что делают международные и региональные организации для повышения степени безопасности судоходства?
- Приведите отдельные примеры взаимосвязи между безопасностью судоходства и защитой уязвимых морских экосистем, включая события последнего времени, касающиеся перевозки опасных грузов.

Приложение C2

Дискуссионный форум B
Защита уязвимых морских экосистем

Исходная информация для обсуждений в рамках этого дискуссионного форума содержится в главе VI, «Морские ресурсы, морская среда и устойчивое развитие», в частности в пунктах 171–238 доклада Генерального секретаря, посвященного Мировому океану и морскому праву (A/58/65), и других докладах по этой тематике, размещенных на веб-сайте (www.un.org/Dept/los), включая, в частности:

Главу VI. Морские ресурсы, морская среда и устойчивое развитие

C. Защита уязвимых морских экосистем (*A/58/65, пункты 171–238*)

3. Угрозы уязвимым морским экосистемам (*пункты 185–196*)

a) Деятельность на суше (*пункты 186–190*)

b) Чрезмерная эксплуатация рыбных запасов и деструктивная рыболовная практика (*пункты 191–192*)

c) Деятельность на море (*пункты 193–194*)

d) Морские научные исследования (*пункт 195*)

e) Изменение глобального климата (*пункт 196*).

5. Управленческие подходы и инструменты для защиты уязвимых морских и прибрежных экосистем

a) Комплексные управленческие подходы и деятельность на суше (*пункты 219–221*)

b) Защита уязвимых экосистем от стресса, вызываемого рыбным промыслом (*пункты 222–223*)

c) Установление охраняемых районов моря (*пункты 224–227*)

d) Экосистемный подход к управлению рыболовством (*пункты 228–231*)

e) Охрана коралловых рифов (*пункты 232–234*)

6. Инициативы регионального уровня (*пункты 235–237*)

«В своем докладе «Неспокойное море» ГЕСАМП определила ряд уязвимых районов и систем: коралловые рифы, водно-болотные угодья, плантации морских водорослей, прибрежные лагуны, мангровые заросли, береговые линии, водозаборы, эстуарии, малые острова, континентальные шельфы и полузамкнутые моря. Другие примеры включают: места обитания видов, находящихся под угрозой; места размножения и нагула, рыбопитомники, подводные горы, гидротермальные жерла и полярные регионы. Поскольку уязвимость находится в прямо пропорциональной зависимости от специфических, физических и экологических характеристик

района, экосистемы, обычно не считающиеся уязвимыми, могут рассматриваться в качестве таковых в конкретных местах …».

Многие альтернативные направления использования прибрежных зон и океанических районов, как то деятельность на суше, рыбный промысел, марикультура, судоходство и разведка и добыча полезных ископаемых, а также природные явления могут оказывать непосредственное воздействие на уязвимые морские экосистемы. Характер и интенсивность воздействия, равно как и уязвимость экосистем варьируются в зависимости от конкретного района. Вместе с тем совершенно очевидно, что чем ближе к суше, тем сильнее ущерб для моря, обитающих в нем живых организмов и ресурсов. Такие кризисы наиболее глубоки, когда речь идет о мелководье. Именно там загрязнение приобретает наихудшие масштабы, самым неудержимым образом разрушаются места обитания и в основном происходит истощение рыбных ресурсов; изменение и разрушение мест обитания и экосистем представляют собой широко распространенное явление. Наиболее сильному воздействию подвержены реки, озера, эстуарии и прибрежные воды; наиболее уязвимыми являются водно-болотные угодья, мангровые заросли, плантации морских водорослей и коралловые рифы. Согласно ГЕСАМП, за последнее столетие была уничтожена почти половина мировых мангровых зарослей, и 70 процентам коралловых рифов угрожает опасность. Во многих районах нанесен ущерб рыбным ресурсам и ухудшилось состояние нерестилищ и мест нагула. Районы открытого океана в некоторой степени страдают от загрязнения и экологического ущерба, однако по сравнению с прибрежными районами они все еще находятся в относительно здоровом состоянии». (*A/58/65, пункты 176 и 185*)

Некоторые конкретные аспекты для обсуждения и углубленного анализа

- Каковы основные факторы угрозы для уязвимых морских экосистем и какие меры необходимо принять на глобальном и региональном уровнях в плане координации и сотрудничества с целью ослабления такой угрозы?
- Располагаем ли мы адекватной информацией и знаниями об этих экосистемах и факторах, им угрожающих? Что можно сделать для того, чтобы у всех директивных органов и пользователей морских экосистем всегда имелась в достаточном количестве необходимая информация?
- Каковы основные управленческие подходы и инструменты для защиты уязвимых морских и прибрежных экосистем?
- В каком виде необходимо осуществлять международное сотрудничество и координацию, с тем чтобы помочь государствам обеспечить охрану уязвимых морских экосистем?